

ARVA 457 kHz snow bip

LOCALIZZATORE ELETTRONICO DISPERSI IN VALANGA

SNOWBIP RT3

ARVA DIGITALE+ANALOGICO A 2 ANTENNE

CODICE 7431300

ISTRUZIONI PER L'IMPIEGO

ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Inserire 2 pile da 1.5 V nel vano situato sul retro di SnowBip RT3, rispettando le polarità indicate. Richiedere quindi accuratamente lo sportellino, avvitandone a fondo il pomolino di chiusura. Utilizzare esclusivamente pile alcaline di primaria marca (Duracell o similare), formato "stilo" ("AA" oppure "LR6" - diametro 14 mm, lunghezza 50 mm).

ACCENSIONE - AUTOTEST - TRASMISSIONE

Accendere SnowBip RT3 ruotandone in senso antiorario, sino a fondo corsa, in posizione **ON**, la manopola rotativa situata sul retro dell'apparecchio. All'accensione parte automaticamente un ciclo di autotest, durante il quale si legge sul display, per alcuni secondi, lo stato di carica delle pile espresso in % (percento): a pile nuove, l'indicazione può variare dal 95 al 99%. Al termine del ciclo, con esito positivo, appare sul display il messaggio "**Ok**" seguito da un breve segnale acustico e l'apparecchio si pone quindi automaticamente in **TRASMISSIONE**, modalità confermata dal led lampeggiante, oltre che da un "bip-bip" acustico di conforto ripetuto ogni 10' (esclusiva SnowBip RT3). Quando, al momento dell'autotest, lo stato di carica delle pile risulta inferiore al 10% (fino al 6%), un lampeggio prolungato dell'icona batteria e del messaggio "**Cb**" (Change battery) raccomanda all'utente di sostituire le stesse al più presto possibile. Qualora non lo facesse, rischierebbe infatti di arrivare ad una soglia (5%) sotto la quale non verrebbe più garantita la riserva di energia prevista dalle Norme (almeno 20 ore in **TRASMISSIONE** ed 1 ora in **RICERCA**), per considerare positivo il test. Il fallimento del test sulle pile viene evidenziato, dal display, mediante lampeggio del valore "**0%**" e del messaggio "**no**", assieme all'icona batteria (naturalmente il funzionamento dell'ARVA verrebbe comunque consentito, finché la riserva energia delle pile rendesse ciò possibile).

Se infine il ciclo di autotest evidenziasse un guasto all'ARVA, ad esempio per la rottura di un'antenna, il lampeggio del messaggio "**Er**" (errore), seguito da "**no**", avviserebbe l'utente di non fidarsi più del proprio ARVA: il suo funzionamento verrebbe comunque consentito (pur se con la degradazione connessa al tipo di guasto, per far fronte all'evenienza nel corso di una gita), ma al rientro l'utente dovrà considerare questo ARVA come non più funzionante e dovrà astenersi dall'usarlo ulteriormente.

*Nota: il ciclo di autotest, per quanto accurato, non può considerarsi esauritivo; l'utente è quindi invitato a far tornare l'ARVA in fabbrica, quando ne riscontra delle anomalie, anche se l'autotest si concludesse col messaggio "**Ok**".*

PASSAGGIO DA TRASMISSIONE A RICERCA

Per commutare SnowBip RT3 in modalità **RICERCA** è sufficiente premere brevemente, per **3 volte** consecutive, il tasto contrassegnato **MODE**. L'apparecchio emette un breve segnale acustico, mostra nuovamente sul display lo stato di carica delle pile (in %) e si pone quindi in ascolto di eventuali radio-segnali nella condizione di massima sensibilità, corrispondente al volume **9**.

Nota: il volume 9 di sensibilità è assai elevato ed ha lo scopo di percepire i radio-segnali a grande distanza dall'ARVA in trasmissione; una così elevata sensibilità deve tuttavia venire usata solo in campo aperto e non all'interno (o in prossimità) di edifici, sempre sedi di intollerabili radio-disturbi inquinanti, che falserebbero le indicazioni fornite dal display dell'apparecchio.

GRADINI DI VOLUME IN RICERCA (DA 1 A 9)

SnowBip RT3 possiede ben 9 gradini standard di sensibilità (rappresentati dalla cifra del volume, variabile da **1 a 9**, che viene segnalata sul display), cui corrispondono altrettante fasce di distanza dall'ARVA in trasmissione. Al momento del passaggio in **RICERCA**, l'apparato si pone automaticamente al volume **9** (massima sensibilità), volume che si abbassa poi automaticamente, e progressivamente, al crescere dell'intensità del radio-segnale ricevuto e quindi man mano che SnowBip RT3 si avvicina all'ARVA in trasmissione. Nell'ambito di ciascun gradino del volume, i "bip" acustici generati da SnowBip RT3 aumentano di intensità man mano che ci si avvicina all'ARVA in trasmissione: raggiunta tuttavia la massima possibile intensità acustica (valore di "saturazione", oltre il quale questa non può più crescere), scatta automaticamente la riduzione di un gradino del volume, con una brusca riduzione d'intensità del segnale acustico e della barra grafica, a segmenti semicircolari, che ne riproduce visivamente il valore, allo scopo di poter percepire nuovi incrementi del segnale acustico in conseguenza di ulteriori avvicinamenti.

RICERCA PRIMARIA

Si tratta di arrivare a percepire i primi, anche debolissimi, segnali acustici. In assenza di segnali utili, SnowBip RT3 si pone automaticamente sul volume **9**. Per facilitare il primo ascolto, variare lentamente, da sinistra a destra e dall'alto in basso, l'orientamento dell'apparato. Se si è in più soccorritori, tutti dotati di SnowBip RT3, disporsi a ventaglio distanziati l'un l'altro fino a 40 metri, distanza da ridurre alla metà per i soccorritori posti verso i bordi della valanga. Può essere in tale fase utile l'impiego dell'auricolare.

GRADINO EXTRA IN RICERCA (VOLUME 9+)

In aggiunta ai 9 gradini standard (volume da 1 a 9), SnowBip RT3 possiede un gradino addizionale di sensibilità, denominato volume 9+, a controllo esclusivamente manuale, che consente di estendere ulteriormente il raggio di azione quando neppure al volume 9 si riescano a percepire i radio-segnali dell'ARVA in trasmissione. Il passaggio dal volume 9 al 9+ avviene agendo sul tasto **+** e verificando l'accensione della sola icona **MANUAL**. Il passaggio inverso, dal volume 9+ al 9, avviene invece agendo sul tasto **-** e verificando la comparsa della cifra 9 sul display.

RICERCA SECONDARIA

Percepiti i primi "bip" acustici, proseguire nella direzione in cui essi aumentano. Se ci si trova al volume 9+ (per aver precedentemente premuto il tasto **+** quando ci si trovava al volume 9), non appena i "bip" acustici abbiano raggiunto una certa consistenza, tornare al volume 9 (vedi cifra sul display) mediante pressione prolungata del tasto **-**. Proseguendo nell'avvicinamento all'ARVA sepolto, da ora in poi osservare di tanto in tanto il display, per verificare:

- ❖ la progressiva riduzione della distanza, una volta che sia apparsa questa indicazione;
- ❖ la progressiva riduzione del volume (da 9 verso 1);
- ❖ il progressivo aumento della barra grafica di semicerchi, a parità di volume, prima che questo si riduca;
- ❖ l'indicazione della freccia che suggerisce la direzione da tenere per avvicinarsi all'ARVA in trasmissione (proseguire orientando l'apparato in modo che risulti accesa la freccia centrale, con l'avvertenza che se la distanza indicata aumenta, occorre ruotare l'apparato di 180 gradi e procedere nella direzione opposta).

RICERCA FINALE

Quando ci si avvicini a meno di 10 metri dall'ARVA in trasmissione, SnowBip RT3 comincia ad emettere dei "bip" acustici supplementari, sempre più frequenti man mano che ci si avvicina ulteriormente. Nelle ultime fasi della ricerca, tenere SnowBip RT3 in prossimità della neve, per ridurre la distanza dall'ARVA sepolto e migliorare la precisione. Osservare l'indicazione della distanza e valutare la frequenza dei "bip" acustici: il valore del volume deve diminuire ulteriormente (verso il volume 1, raggiungibile peraltro a patto che l'ARVA sepolto non si trovi ad eccessiva profondità), così da restringere progressivamente il cerchio entro il quale vengono percepiti i "bip" acustici. Quando, con uno spostamento a croce dell'apparato, in una qualsiasi direzione e nella direzione opposta, si abbia un peggioramento dei segnali acustici (nonché della distanza e della barra grafica di semicerchi visualizzati sul display), è facile intuire che ci si trova esattamente sulla verticale dell'ARVA in trasmissione.

Nota: volutamente si è automatizzata la sola riduzione del volume, in modo da restringere progressivamente il cerchio all'interno del quale vengono percepiti i "bip" acustici. Uscendo da questo cerchio, i "bip" acustici decadono velocemente e rimane quindi assai intuitivo di tornare nel punto ove questi erano più intensi e da lì ripartire nella ricerca di ulteriori incrementi.

RICERCA ULTERIORI TRAVOLTI

Dopo aver localizzato il primo ARVA in trasmissione, occorre dispeppellire il travolto e spegnerne al più presto l'ARVA, per evitare che i suoi radio-segnali possano ostacolare la ricerca di ulteriori travolti. In attesa di ciò, premere per un istante, e contemporaneamente, i tasti **-** e **+** dell'ARVA SnowBip RT3 che si sta usando in **RICERCA**, per escludere gli automatismi che avevano accelerato la localizzazione del primo travolto, ma che risulterebbero ora penalizzanti.

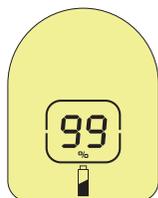
Da questo momento in poi, il volume potrà venire modificato solo dall'utente, mediante i tasti **+** o **-**, e questo modo di funzionamento è segnalato dal display dello SnowBip RT3 mediante accensione delle icone **MANUAL** e **cerchio barrato**. In presenza di più travolti, l'apparato SnowBip RT3 riproduce ora fedelmente in altoparlante, con intensità differente a seconda della distanza, i soli "bip" emessi da ciascun ARVA in trasmissione, a patto che questi rientrino nel raggio d'azione conseguente al volume impostato. Analogamente, e sotto identica condizione, il display dello SnowBip RT3 mostrerà barra grafica, direzione e distanza relative a ciascun ARVA in trasmissione. Agendo opportunamente sui tasti **+** e **-**, a propria discrezione, l'utente può a questo punto allargare (andando verso il volume 9) o restringere (tornando verso il volume 1) il raggio d'azione del proprio SnowBip RT3, così da individuare il "bip" acustico di un secondo ARVA verso cui dirigersi, anche sulla base delle informazioni fornite dal display. Scegliendo, in fase di avvicinamento al nuovo ARVA, il volume più basso possibile (e quindi il raggio d'azione minore possibile: a volume 1 si scende fino a poco più di 1 metro), l'utente può così arrivare ad "inseguire" un unico ARVA per volta (quello di volta in volta più vicino), isolandolo da tutti gli altri. In modo del tutto analogo, più soccorritori potranno suddividersi il compito della ricerca di più travolti, procedendo contemporaneamente "in parallelo" verso più obiettivi.

*Nota: con manovra identica a quella che ha escluso gli automatismi, cioè breve pressione contemporanea dei tasti **-** e **+**, gli automatismi stessi possono venire nuovamente inseriti, qualora utile o preferito; la presenza di più travolti (più ARVA in trasmissione) è segnalata sul display da apposita icona.*

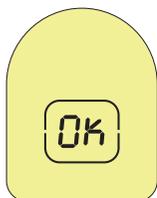
PASSAGGIO DA RICERCA A TRASMISSIONE

Dopo aver localizzato l'ultimo travolto, ricommutare subito in **TRASMISSIONE** il proprio ARVA, nell'eventualità di seconda valanga. Identica manovra deve essere immediatamente effettuata, a **RICERCA** in corso, qualora ci si renda conto del sopraggiungere di una nuova valanga. La manovra consiste nel premere per almeno 2 secondi, fino ad un segnale acustico, il tasto contrassegnato **MODE**. Per rimediare ad eventuali omissioni, un apposito circuito di SnowBip RT3 provvede a far passare automaticamente in **TRASMISSIONE** l'apparato, qualora non venga premuto alcun tasto per 4 minuti continuativi. Un apposito segnale acustico preavvisa l'utente di tale imminente evenienza, dandogli così la possibilità di interrompere, per ulteriori 4 minuti, la manovra in atto, mediante la pressione di un tasto qualsiasi.

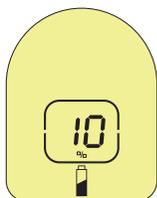
ESEMPI DI VISUALIZZAZIONE DEL DISPLAY



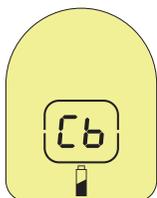
- indicazione dello stato di carica delle pile



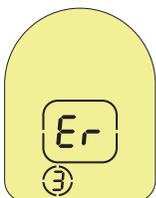
- "autotest" concluso positivamente



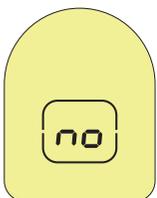
- stato di carica delle pile: 10%
- pile ancora efficienti, ma da sostituire appena possibile



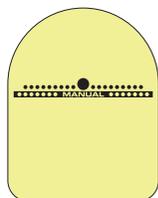
- "change battery"
- sostituire le pile appena possibile



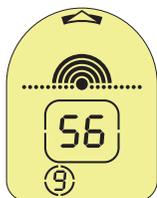
- "autotest" negativo
- codice errore n° 3



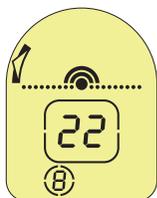
- "autotest" concluso negativamente
- ARVA guasto o batterie non più affidabili



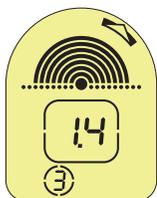
- volume 9+ (sensibilità max)
- funzionamento solo manuale
- tornare poi a volume 9 con tasto



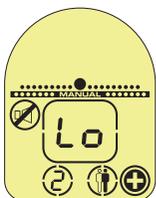
- freccia al centro
- barra grafica al 40%
- distanza 56 metri
- volume 9



- freccia a sinistra
- barra grafica al 20%
- distanza 22 metri
- volume 8



- freccia a centro-destra
- barra grafica al 70%
- distanza 1,4 metri
- volume 3



- automatsi esclusi
- segnale troppo basso (Lo)
- volume 2 e invito a premere per aumentarlo
- rilevati più ARVA in trasmissione ("multi-travolti")



- automatsi esclusi
- segnale troppo alto (Hi)
- barra grafica al 100% (saturazione)
- freccia e distanza non disponibili
- volume 8 e invito a premere tasto per ridurlo

CON AUTOMATISMI ESCLUSI:

- assenza di "bip" acustici supplementari in prossimità dell'ARVA trasmittente
- nessuna diminuzione automatica dei gradini di volume

5 FRECCIE (DIREZIONE)

CERCHIO BARRATO

VISUALIZZAZIONE:

- CIFRE DISTANZA (da 0,1 m a 99 m)
- % BATTERIA (da 6% a 99%)
- MESSAGGI

INVITO A PREMERE IL TASTO per diminuire il volume

VOLUME → da 1 a 9: raggio d'azione MIN+MAX



BARRA GRAFICA 10 SEMICERCHI (misura l'intensità dei "bip" acustici)

ICONA "MANUAL":

- se da sola: volume 9+ (raggio d'azione max plus in funzionamento solo manuale)
- se con CERCHIO BARRATO: automatsi esclusi

CLESSIDRA: NON MUOVERE QUANDO ACCESA

INVITO A PREMERE IL TASTO per aumentare il volume

ICONA MULTI-TRAVOLTI

- ICONA BATTERIA (% di carica):
- se lampeggia con **Cb** → sostituire le pile appena possibile
 - se lampeggia con **no** → pile non più affidabili

IN TRASMISSIONE

- lampeggio LED in continuazione
- "bip-bip" acustico di conforto ogni 10' (esclusiva SnowBip RT3)

DA TRASMISSIONE A RICERCA

- premere brevemente, per 3 volte, il tasto **MODE**

IN RICERCA

- ogni 4' avviso acustico particolare
- premere brevemente un tasto qualunque
- altrimenti, con ulteriore avviso acustico, SnowBip RT3 passa in TRASMISSIONE

ESCLUSIONE AUTOMATISMI ("multi-travolti")

- dopo aver localizzato il primo ARVA, premere contemporaneamente i tasti e per escludere automatsi
- identica manovra per reinserire automatsi

DA RICERCA A TRASMISSIONE

- premere il tasto **MODE** per almeno 2 secondi, fino al segnale acustico

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- apparecchio ARVA SnowBip RT3
- sistema per il fissaggio al corpo
- auricolare
- 2 pile alcaline tipo AA LR6 1.5V
- sacchetto in panno
- queste istruzioni per l'impiego

DATI CARATTERISTICI

- autonomia: oltre 450 ore in trasmissione, più 10 ore in ricezione
- temperatura di funzionamento: -30 + +55 °C
- temperatura di magazzino: -40 + +70 °C

TASTO VOLUME

per ridurre il raggio d'azione (min= 1: vedere casella sul display)

SENSORE DI LUCE

per comando retroilluminazione display (in RICERCA)

CORDINO DI SICUREZZA

con moschettoni di aggancio al sistema di fissaggio al corpo

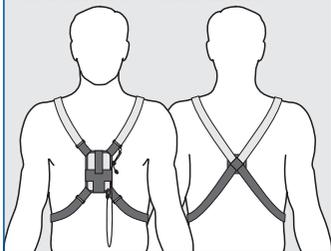
Spazio per ETICHETTA ADESIVA con nome

COMMUTATORE ROTATIVO

di accensione (ON) e spegnimento (OFF)

FISSAGGIO AL CORPO

Indossare l'imbracatura con le fettucce colore grigio chiaro sulle spalle, regolando la lunghezza delle fettucce superiori ed inferiori; il cordino di sicurezza, assicurato all'apparecchio, deve essere agganciato ad una fibbia dell'imbracatura tramite il suo moschettoni, per sicurezza nelle fasi di ricerca con l'ARVA estratto dal fodero.



FITRE S.p.A. Elettronica e Telecomunicazioni

20142 Milano • via Valsolda, 15
telefono: 02.8959.01
telex: 02.8959.0400
email: info@fitre.it

Internet: <http://www.fitre.it>

Filiali a Roma e Venezia-Mestre

Azienda con Sistema di Qualità certificato UNI EN ISO 9001:2000



IMPORTANTE

Il solo fatto di portare con sé l'ARVA non protegge dal pericolo di valanghe! Si raccomanda sempre la massima prudenza nell'affrontare le zone innevate. Portare sempre con sé, oltre all'ARVA, anche la pala e la sonda.

GARANZIA

SnowBip RT3 è garantito per 3 anni contro i guasti imputabili a vizi di fabbricazione, con decorrenza dalla data riportata sul documento di acquisto. La garanzia non copre pertanto guasti dovuti ad usura e/o derivanti da un uso improprio. Sono esclusi dalla garanzia l'auricolare e le batterie.

DISPLAY LCD panoramico con retroilluminazione automatica (vedere esempi di visualizzazione a pag. 3)

TASTO VOLUME per aumentare il raggio d'azione (max= 9: vedere casella sul display)

TASTO "MODE" per la scelta della modalità di funzionamento

- RICERCA: premere brevemente per 3 volte
- TRASMISSIONE: premere per almeno 2 secondi, fino al segnale acustico

ALTOPARLANTE con compensazione automatica della pressione atmosferica

LED SPIA funzionamento in TRASMISSIONE

NUMERO MATRICOLA impresso indelebile

PRESA JACK a tenuta stagna per AURICOLARE

VANO per 2 PILE alcaline da 1,5 V (formato "stilo", "AA" oppure "LR6")

SPORTELLINO a tenuta stagna per accesso VANO PILE

VITE DI CHIUSURA con anello di manovra



Dettaglio esterno sportellino vano pile con promemoria per la procedura di ricerca

NUOVO SOFTWARE RELEASE 3.0

PRINCIPALI NOVITÀ INTRODOTTE CON LA NUOVA VERSIONE DEL SOFTWARE

- ❖ Accelerato di circa il 35% il "Bip Rate" (numero di bip emessi/ricevuti/elaborati nell'unità di tempo), per aggiornare quindi con maggiore frequenza i dati utilizzati dagli apparecchi dei soccorritori e conseguentemente velocizzare tutte le operazioni di salvataggio.
- ❖ Accelerato il ciclo di "autotest" all'accensione dell'apparecchio, che risulta ora operativo in circa metà del tempo (8 secondi anziché 15).
- ❖ Nel funzionamento in ricezione, in modalità automatica, entro un raggio di circa 6 metri dall'ARVA trasmittente, il cambio del gradino di volume è stato reso automatico nei 2 sensi (in decremento ed in incremento); a distanze maggiori rimane automatico il solo decremento, che avviene col progressivo avvicinamento all'ARVA trasmittente, rimanendo comunque possibile l'incremento mediante il controllo manuale.
- ❖ Soppressa la visualizzazione delle frecce nelle zone di instabilità, sia entro un raggio di circa 3 metri dall'ARVA trasmittente (ove la direzione del segnale varia repentinamente) e a distanze superiori a circa 20 metri dallo stesso (ove il segnale è debole e potrebbe essere disturbato).
- ❖ Per evitare possibili fluttuazioni nella visualizzazione delle frecce estreme (sia a destra che a sinistra), per le quali la precisione direzionale è minore, queste non si accendono mai da sole ma sempre in coppia con quelle contigue.
Nota: si ricorda che, per la migliore precisione direzionale, occorre orientare l'apparecchio nella direzione per la quale si accende la freccia centrale.
- ❖ Per ovviare ad eventuali manovre involontarie da parte di utenti inesperti, è stato introdotto un limite temporale di 20 secondi nella permanenza al gradino di volume 9+ (a controllo esclusivamente manuale), scaduti i quali l'apparato torna spontaneamente al gradino 9 (a controllo automatico). Desiderando ritornare nuovamente al gradino 9+ per ulteriori 20 secondi, occorre agire nuovamente sul tasto (+).
- ❖ Per concentrare l'attenzione sulle cifre che esprimono la distanza dell'ARVA trasmittente e rendere più semplice la lettura del display da parte degli utenti meno esperti, nel funzionamento in ricezione in modalità automatica è stata soppressa la visualizzazione della "barra grafica" di semicerchi (salvo che al gradino 1), nonché dell'icona che esprime il "gradino di volume" (salvo quando si accende l'icona "+" per invitare a premere il tasto "+", perché ci si sta allontanando dall'ARVA trasmittente), nonché dei messaggi "HI" (segnale troppo alto) e "Lo" (segnale troppo basso) quando non necessari in quanto il cambio del gradino di volume avverrebbe automaticamente. Tutte le icone vengono invece visualizzate nella modalità manuale, destinata agli utenti più esperti.